



# PASSEPORT SURF

NOM, PRÉNOM / FIRST NAME, LAST NAME

.....

ÉCOLE / SCHOOL

.....





# PREMIERE MOUSSE

FIRST BREAKER

TECHNIQUE / TECHNIQUE	1	2	3	4
M'équiper : planche, leash, combinaison <i>Equip myself : board, leash, wetsuit</i>				
Prendre une mousse en position allongé sur la planche <i>Catch a broken wave, lying on the board</i>				
Me redresser debout sur la planche, poussé par une mousse <i>Stand up on the board, pushed by white water</i>				
Conserver mon équilibre debout sur la planche jusqu'au bord <i>Keep my balance standing on the board, surfing to the shore</i>				
SÉCURITÉ, AUTONOMIE DANS L'EAU / SAFETY, AUTONOMY IN THE WATER				
Respecter les consignes de sécurité <i>Respect the safety rules</i>				
Prendre une mousse en Bodysurf <i>Bodysurf a broken wave</i>				
Franchir une mousse en tenant la planche <i>Break through a broken wave holding onto my board</i>				
SENS MARIN, ENVIRONNEMENT / MARINE AWARENESS, ENVIRONMENT				
Choisir les bonnes vagues qui ont déferlé (mousses) <i>Choose the right broken waves (white water)</i>				
Repérer la présence de courant marin <i>Identify sea currents</i>				



# VAGUE DE BRONZE

BRONZE WAVE

TECHNIQUE / TECHNIQUE	1	2	3	4
Ramer avec efficacité pour prendre les vagues <i>Paddle efficiently to catch unbroken waves</i>				
Assurer mon Take Off sur une petite vague <i>Make sure I take off on a small unbroken wave</i>				
Conserver mon équilibre debout après le Take Off <i>Keep my balance, standing, after taking off</i>				
SÉCURITÉ, AUTONOMIE DANS L'EAU / SAFETY, AUTONOMY IN THE WATER				
Passer une petite « barre » en nageant <i>Swim through small breakers</i>				
Prendre une petite vague en Bodysurf <i>Bodysurf a small wave</i>				
Respecter les consignes de sécurité propres au Take Off <i>Respect the safety rules appropriate to Take Off zone</i>				
SENS MARIN, ENVIRONNEMENT / MARINE AWARENESS, ENVIRONMENT				
Me rendre au large en contournant la zone de déferlement et en utilisant les courants <i>Paddle outside, around breaking zone and using sea currents</i>				
Choisir les bonnes vagues <i>Choose the right waves</i>				
Me placer au bon endroit pour prendre les vagues <i>Sit on the right spot to catch the right waves</i>				



# VAGUE D'ARGENT

SILVER WAVE

TECHNIQUE / TECHNIQUE	1	2	3	4
Prendre une vague de 1m environ <i>Catch a three-foot wave</i>				
Prendre une direction dans la vague Frontside ou Backside <i>Take a direction on the wave going Frontside or Backside</i>				
Suivre l'épaule de la vague en position Frontside ou Backside <i>Ride the curl of the wave going Frontside or Backside</i>				
SÉCURITÉ, AUTONOMIE DANS L'EAU / SAFETY, AUTONOMY IN THE WATER				
Prendre des vagues de 1m environ en Bodysurf <i>Bodysurf three-foot waves</i>				
Franchir une zone de déferlement en faisant des « canards » <i>Duckdive through the breaking zone</i>				
Respecter les consignes de priorités <i>Respect safety rules for priority</i>				
SENS MARIN, ENVIRONNEMENT / MARINE AWARENESS, ENVIRONMENT				
Choisir les vagues qui ouvrent <i>Choose clean peeling waves</i>				
Me placer au bon endroit pour suivre le déferlement de la vague <i>Be positioned in the right spot to ride the curl</i>				

Tests passés sous le contrôle de moniteurs des Écoles Françaises de Surf / Tests taken under the supervision of French instructors at Schools of Surf

Plus de 16 pts : niveau vague d'Argent - Plus de 24 pts : possibilité d'accéder au niveau supérieur / More than 16 pts : Silver Wave level - More than 24 pts : upper level access.

Certifié par l'école / Certified by the school : .....

Date / Date : .....



# VAGUE D'OR

GOLD WAVE

TECHNIQUE / TECHNIQUE	1	2	3	4
Surfer l'épaule de la vague en utilisant une trajectoire ondulatoire <i>Surf the curl of the wave using an undulating trajectory</i>				
Gagner de la vitesse en utilisant la hauteur de la vague <i>Generate speed using the full face of the wave</i>				
Effectuer un virage en bas de vague Frontside et Backside <i>Crank a bottom turn, going Frontside or Backside</i>				
SÉCURITÉ, AUTONOMIE DANS L'EAU / SAFETY, AUTONOMY IN THE WATER				
Suivre l'épaule de la vague en Bodysurf <i>Bodysurf the curl of the wave</i>				
Aller au large en faisant des « canards » <i>Duckdive and paddle outside</i>				
Respecter les règles de priorités et de convivialité <i>Respect the safety rules of priority and courtesy</i>				
Assurer ma propre sécurité et celle des autres en portant assistance aux personnes en difficultés <i>Ensure my own safety and that of others by giving assistance to persons in need of help</i>				
SENS MARIN, ENVIRONNEMENT / MARINE AWARENESS, ENVIRONMENT				
Choisir les meilleures vagues <i>Choose the best waves</i>				
Adopter les bonnes trajectoires pour surfer toute l'épaule de la vague <i>Adapt my trajectory to surf the full length of the wave</i>				

Tests passés sous le contrôle de moniteurs des Écoles Françaises de Surf / Tests taken under the supervision of French instructors at Schools of Surf  
 Plus de 18 pts : niveau Vague d'Or - Plus de 27 pts : possibilité d'accéder aux premières compétitions. / More than 18 pts : niveau vague d'or - More than 27 pts : open access first competitions.

Certifié par l'école / Certified by the school : .....

Date / Date : .....

## LEXIQUE / GLOSSARY

Take-off : départ sur une vague  
*Take-off : the start of a ride on a wave*

Frontside : face à la vague  
*Frontside : facing the wave*

Backside : dos à la vague  
*Backside : back to the wave*

Bottom turn : virage en bas de vague  
*Bottom turn : the first turn at the bottom of the wave*

Droite : vague qui déferle vers la droite lorsqu'on regarde vers la plage (et inversement en regardant la mer)  
*Right : a wave that breaks from right to left when viewed from the beach*

Gauche : vague qui déferle vers la gauche lorsqu'on regarde vers la plage (et inversement en regardant la mer)  
*Left : a wave that breaks from left to right when viewed from the beach*

Canard : action consistant à passer les mousses ou sous les vagues en enfonçant la planche sous l'eau  
*Duck dive : action of breaking through whitewater (broken wave) or under the waves by pushing the board under water*

surfingfrance.com